DZIENNIK URZĘDOWY
WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ
w KATOWICACH

Katowice, dnia 10 września 1963 r. Nr 8 Poz. 45—46

45
OBWIESZCZENIE
Przewodniczącego Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 10 września 1963 r.

dotyczące jednolitego tekstu zarządzenia nr 32/61 Prezydium WRN z dnia 24 czerwca 1961 r. w sprawie ustalenia wykazu usług rynkowych w województwie katowickim.

Na podstawie ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (jednolity tekst z 1963 r. Dz. U. nr 29, poz. 172) oraz uchwały nr 55 Rady Ministrów z dnia 7 lutego 1961 r. w sprawie cen na usługi wykonywane dla ludności (Monitor Polski nr 26, poz. 123) — zarządza się co następuje:

§ 1.

Ogłasza się w załączniku do niniejszego obwieszczenia jednolity tekst zarządzenia nr 32/61 Prezydium WRN z dnia 24 czerwca 1961 r. w sprawie wykazu usług świadczonych dla ludności (rynkowych), których ceny ustalane są przez Komisję Cen przy Prezydium WRN w Katowicach (Dz. Urz. WRN nr 8/61).

§ 2.

Obwieszczenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

H. Lichoś
Z-ca Przewodniczącego Prezydium

Załącznik do obwieszczenia Przewodniczącego Prez. WRN z dnia 10 września 1963 r.

ZARZĄDZENIE nr 32/61
tekst jednolity

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 24 czerwca 1961 r.

w sprawie ustalenia wykazu usług świadczonych na rzecz ludności (usługi rynkowe).

Na podstawie § 1 ust. 2 oraz § 14 uchwały nr 55 Rady Ministrów z dnia 7 lutego 1961 r. w sprawie cen na usługi wykonywane dla ludności (Monitor Polski nr 26, poz. 123) oraz zarządzenia nr 122/61 Państwowej Komisji Cen z dnia 8 kwietnia 1961 r. (Biul. PKC nr 13, poz. 250) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej zarządza — co następuje:

§ 1.

Ustala się następujący wykaz usług wykonywanych dla ludności, których ceny ustalane są przez Wojewódzką Komisję Cen:

A. USŁUGI PRZEMYSŁOWE

I. Usługi w zakresie przemysłu metalowego

1) zegarmistrzostwo,
2) naprawa maszyn do szycia,
3) naprawy jubilerskie,
4) ślusarstwo,
5) blacharstwo,
6) ostrzenie i naprawa narzędzi tnących domowego użytku,
7) naprawa wózków dziecięcych,
8) kowalstwo,
9) platerowanie galwaniczne,
10) naprawa, obsługa techniczna i konserwacja pojazdów mechanicznych oraz ich części i urządzeń,
11) naprawa rowerów,
12) naprawa wag,
13) naprawa urządzeń chłodniczych,
14) naprawa narzędzi i aparatów optycznych.

II. Usługi w zakresie przemysłu elektrotechnicznego

1) grzejnictwo elektryczne,
2) naprawa artykułów elektrotechnicznych gospodarstwa domowego,
3) naprawa odkurzaczy i froterek,
4) naprawa sprzętu pralniczego zmechanizowanego,
5) naprawa aparatów radiowych,
6) naprawa telewizorów,
7) naprawa silników elektrycznych.

III. Usługi w zakresie przemysłu drzewnego

1) naprawa mebli,
2) kołodziejstwo,
3) oprawa obrazów,
4) bednarstwo,
5) mechaniczna obróbka drewna.

IV. Usługi w zakresie przemysłu włókienniczego

1) krawiectwo, (szycie odzieży na miarę),
2) czapnictwo, kapelusznictwo i modniarstwo,
3) dziewiarstwo maszynowe i ręczne,
4) przeróbka, naprawa i prasowanie odzieży,
5) cerowanie artystyczne i plisowanie,
6) pikowanie i renowacja kołder,
7) naprawa płaszczy i peleryn igelitowych,
8) bieliźniarstwo (szycie i naprawa bielizny),
9) gremplarstwo,
10) hafciarstwo.

V. Usługi w zakresie przemysłu skórzano-obuwniczego

1) kuśnierstwo,
2) naprawa obuwia,
3) naprawa rękawiczek,
4) naprawa galanterii skórzanej,
5) usługi w zakresie rymarstwa.

VI. Usługi w zakresie przemysłu spożywczego

usługowy wypiek pieczywa domowego.

VII. Usługi w zakresie przemysłu różnego

1) wulkanizatorstwo,
2) usługi oftalmiczne (naprawa i szlifowanie szkieł optycznych),
3) introligatorstwo,
4) naprawa parasoli,
5) naprawa wiecznych piór i długopisów,
6) tapicerstwo,
7) naprawa zabawek,
8) naprawa aparatów fotograficznych,
9) lakiernictwo pojazdowe,
10) szlifierstwo szkła,
11) maglowanie bielizny,
12) farbowanie tkanin,
13) bielenie cyną,
14) wykonanie i naprawa szyldów i reklam.

B. USŁUGI NIEPRZEMYSŁOWE

1) usługi porządkowe,
2) usługi rozrywkowe,
3) wypożyczanie sprzętu gospodarstwa domowego, turystycznego, malarskiego i ogrodniczego,
4) kominiarstwo,
5) rozwózka opału do domów,
6) fryzjerstwo,
7) usługi fotograficzne,
8) szkolenie kierowców pojazdów mechanicznych,
9) szatniarstwo,
10) usługi pralnicze,
11) chemiczne czyszczenie odzieży i tkanin,
12) parkowanie i garażowanie pojazdów mechanicznych i rowerów,
13) naprawa instrumentów muzycznych,
14) kosmetyka i higiena,
15) pisanie podań,
16) powielanie matryc,
17) maszynopis i tłumaczenia,
18) stenografowanie,
19) korzystanie z urządzeń handlowych na targowiskach.

C. USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE

1) ciesielstwo i stolarstwo budowlane,
2) instalatorstwo elektryczne,
3) instalatorstwo wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe,
4) tynkarstwo i malarstwo mieszkaniowe,
5) posadzkarstwo i licowanie ścian,
6) szklarstwo,
7) zduństwo.

§ 2.

Wszelkie zmiany dotyczące niniejszego wykazu — winny być dokonywane w formie zarządzenia Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej i ogłaszane w Dzienniku Urzędowym Wojewódzkiej Rady Narodowej.

§ 3.

Dla usług nieobjętych niniejszym wykazem — ustalają ceny jednostki wykonujące te usługi w porozumieniu ze zleceniodawcami.

§ 4.

Ceny ustalone dla usług objętych niniejszym wykazem obowiązują jako ceny maksymalne wszystkie przebsiębiorstwa działające na terenie województwa katowickiego.

§ 5.

W przypadkach, o których mowa w § 3 niniejszego zarządzenia może być wprowadzony obowiązek rejestracji cen w Wojewódzkiej Komisji Cen.

§ 6.

Zarządzenie niniejsze nie dotyczy usług, dla których opłaty i stawki taryfowe ustalają właściwe organy centralne i terenowe.

§ 7.

Przekazanie uprawnień prezydiom powiatowych i miejskich rad narodowych do ustalania cen (opłat) na niektóre usługi wykonywane dla ludności, objęte niniejszym wykazem, powinno być dokonane w drodze zarządzenia Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej.

§ 8.

1. Jednostki wykonujące usługi obowiązane są do umieszczania (wywieszania) w widocznym i dostępnym dla klientów (zleceniodawców) miejscu — cenników na wykonywane usługi.

2. Przepis ten dotyczy zarówno cen usług ustalanych przez właściwe organy cenowe, jak i cen ustalonych przez jednostki wykonujące usługi.

§ 9.

W przypadkach stosowania cen usług zawartych w maksymalnych cennikach usług dla ludności — na zlecenie jednostek uspołecznionych — opłaty należy odpowiednio obniżać, tak aby zysk w zasadzie nie przekraczał 10 % kosztów wykonywanych usług wykazanych w kalkulacji wstępnej zakładu, uzgodnionej ze zleceniodawcą przed podjęciem usług.

§ 10.

Wykonanie niniejszego zarządzenia, które wchodzi w życie z dniem ogłoszenia powierza się Wojewódzkiej Komisji Cen.

H. Lichoś
Z-ca Przewodniczącego Prezydium

46

OBWIESZCZENIE

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wydział Rolnictwa i Leśnictwa w Katowicach

z dnia 6 września 1963 r.

o uznaniu za pomniki przyrody

Na podstawie art. 1, 11, 12 i 18 ustawy z dnia 7 kwietnia 1949 r. o ochronie przyrody (Dz. U. nr 25, poz. 180) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej — Wydział Rolnictwa i Leśnictwa (decyzjami nr nr 260 — 262) — uznaje za podlegające ochronie jako pomniki przyrody:

1) *2 lipy* (Tilia grandifolia Ehrh.) i (Tilia cordata Mill.) o obwodach pni 345 i 353 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 32 m, w wieku około 300 lat, znajdujące się na obszarze miasta Tychy, w miejscowości Paprocany,

na podwórzu gospodarstwa rybackiego obok magazynów rybnych, w województwie katowickim, stanowiące własność państwową, będące pod zarządem Gospodarstwa Rybackiego Paprocany,

2) *dąb* (Quercus pedunculata Ehrh.) o obwodzie pnia 530 cm na wysokości 1,30 m, o wysokości 22 m, w wieku około 300 lat, znajdujący się na obszarze gromady i miejscowości Wyry, w oddziale leśnym 44 Nadleśnictwa Kobiór, obok stawu „Stary III" w powiecie tyskim, w województwie katowickim, stanowiący własność państwową, będący pod zarządem Nadleśnictwa Kobiór w Kobiorze.

Ochrona wyżej wymienionych drzew obejmuje zakaz:

— wycinania, niszczenia lub uszkadzania drzew,
— zrywania pączków, kwiatów, owoców i liści,
— zanieczyszczania terenu w pobliżu drzew i wzniecania ognia,
— umieszczania tablic, napisów i innych znaków,
— nacinania drzew, rycia napisów i znaków,
— wchodzenia na drzewa.

Wykroczenia przeciwko wprowadzonym ograniczeniom podlegają karom przewidzianym w art. 28-30 i 32 ustawy z dnia 7 kwietnia 1949 r. o ochronie przyrody z uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 15 grudnia 1951 r. o orzecznictwie karno-administracyjnym (tekst jednolity Dz. U. z 1959 r. nr 15, poz. 79).

Mgr inż. O. Szkatuła
Kierownik Wydziału Rolnictwa i Leśnictwa

47

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1962
Bytomskich Zakładów Przemysłu Terenowego w Bytomiu

w tysiącach złotych

Aktywa — Część I	Stan na dzień: 31.12.61 r.	31.12.62 r.
1. Środki trwałe (netto)	3.350	3.423
2. Materiały	3.591	2.798
3. Produkcja w toku i półfabr.	72	128
4. Wyroby i towary	297	240
5. Środki pieniężne	721	959
6. Należności od odbiorców	861	664
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje	132	245
8. Inwestycje rozpoczęte	1.169	13
9. Pozostałe aktywa	3.230	4.879
10. Strata	—	—
Razem	13.423	13.349

Pasywa — Część II	Stan na dzień: 31.12.61 r.	31.12.62 r.
1. Fundusz statutowy	7.211	7.063
2. Zobowiązania wobec dostawców	246	219
3. Kredyty bankowe obrotowe	—	—
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz z własnych środków na inwestycje	1.757	1.943
6. Kredyty bankowe na inwestycje	—	—
7. Fundusze i rezerwy	528	778
8. Pozostałe pasywa	1.332	810
9. Zysk	2.349	2.536
Razem	13.423	13.349

Część III	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	16.260	18.470
2. Koszt własny sprzedaży	15.726	16.061
3. Zysk na sprzedaży	534	2.409
4. Zyski nadzwyczajne	—	183
5. Straty nadzwyczajne	—	55

Część IV	Plan	Wykonanie
1. Wartość produkcji ogółem na 1 zatrudnionego	105	112
2. Należny fundusz zakładowy ogółem na 1 zatrudnionego	0,5	2,2
3. Manka, ubytki i straty	—	—
z tego przypisano do zwrotu	—	—

Sprawozdanie finansowe Bytomskich Zakładów Przemysłu Terenowego oparte jest na wynikach produkcyjnych oraz usług następujących branż:

a) drzewnej,
b) pasmanteryjnej,
c) poligraficznej,
d) metalowej,
e) usług przemysłowych dla ludności i usług nieprzemysłowych dla ludności.

Na wypracowanie ponadplanowych wyników wpłynęła korzystna sytuacja w sferze zbytu i zaopatrzenia dla asortymentów, których wskaźniki akumulacji kształtują się powyżej średniej planowanej oraz mobilizacja i ofiarność załogi.

Produkcja poszczególnych asortymentów oparta była wyłączne o umowy z odbiorcami i ma swój wyraz w zapasach wyrobów i towarów.

Oszczędna gospodarka materiałami i funduszem płac przyczyniła się decydująco na wypracowanie znacznego funduszu zakładowego.

Na przestrzeni roku 1962 — przedsiębiorstwo dostarczyło dla jednostek handlowych na terenie miasta Bytomia wyrobów za łączną wartość 723,4 tys. zł, ponadto wykonało usługi przemysłowe dla ludności (stolarskie i poligraficzno-introligatorskie) o łącznej wartości 157,9 tys. zł oraz usługi nieprzemysłowe na kwotę 252,0 tys. zł.

H. Biela
Główny Księgowy

H. Garbiel
Z-ca Dyrektora do spraw technicznych

48

UPROSZCZONE SPRAWOZDANIE FINANSOWE SPORZĄDZONE ZA ROK 1962
Wodzisławskich Zakładów Terenowego Przemysłu Materiałów Budowlanych w Wodzisławiu Śląskim

w tysiącach złotych

	Stan na dzień: 31. 12. 61 r.	Stan na dzień: 31. 12. 62 r.
Część I		
1. Środki trwałe (netto)	37.997	31.329
2. Materiały	2.734	2.874
3. Prod. w toku i półfabr.	398	391
4. Towary i wyroby	1.146	319
5. Środki pieniężne	177	155
6. Należności od odbiorców	2.140	2.641
7. Rachunek bankowy środków na inwestycje i kap. remonty	3	68
8. Inwestycje	3.844	4.590
9. Kapitalne remonty	1.392	1.249
10. Pozostałe aktywa	2.446	2.064
11. Strata	—	—
Razem	52.277	45.680

	Stan na dzień: 31. 12. 61 r.	Stan na dzień: 31. 12. 62 r.
Część I		
1. Fundusz statutowy	40.308	34.287
2. Zobowiązania wobec dostawców	237	275
3. Kredyty bankowe obrotowe	—	3.403
4. Środki otrzymane na inwestycje	—	—
5. Fundusz wł. śr. na inwest.	4.652	4.528
6. Kredyty bankowe na inwest.	—	80
7. Inne fund. i rezerwy	368	632
8. Pozostałe pasywa	5.593	1.659
9. Zysk	1.119	816
Razem	52.277	45.680

Część II	Plan	Wykonanie
1. Sprzedaż ogółem	18.657	20.739
2. Koszt wł sprzedaży	19.534	21.764
3. Zysk (strata) na sprzedaży	— 877	— 1.025
4. Zyski nadzwyczajne	—	510
5. Straty nadzwyczajne	—	734
6. Ujemna różn. budż. dod. r. bud.	830	1.079
7. Dotacje przemiot.	907	986

Część III	Plan	Wykonanie
1. Wartość produkcji ogółem	19.487	19.930
2. Należny fundusz zakładowy ogółem	153	155
3. Manka, ubytki i straty	—	—
z tego przypisano do zwrotu	—	3

Mgr J. Jakubczyk
Główny Księgowy

K. Ogaza
Dyrektor

Redakcja i Administracja Dziennika Urzędowego Wojewódzkiej Rady Narodowej — Prezydium Wojew. Rady Narodowej
Katowice, ul. Jagiellońska 25, I p., pok. 252 — tel. 359

Prenumerata roczna ze skorowidzem — zł 18.
Cena pojedyńczego egzemplarza do 4-ch stron druku — zł 0,90 przy większej ilości stron — o 0,30 zł więcej od każdej drukowanej strony.
Ceny ogłoszeń: cała strona — zł 240, 3/4 strony — zł 210, 1/2 str. — zł 165, 1/4 strony — zł 90, 1/8 strony — zł 60, za wiersz mm 1 szp. — zł 2,70, za układ tabelaryczny dolicza się 100%.
Ogłoszenia o zagubieniu dokumentów — ryczałt zł 9.
Należność za prenumeratę kierować należy: Narodowy Bank Polski — III Oddział Miejski w Katowicach — konto nr 420-94-336/2, cz. 15, dz. 7, rozdz. 3 — Prezydium WRN w Katowicach — Wydział Budżetowo-Gospodarczy.

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem

Cena zł 0,90

Kzg 2 - 1587 - 12. 9. 63 - D-6 - 1650 - A1 druk. 60 g